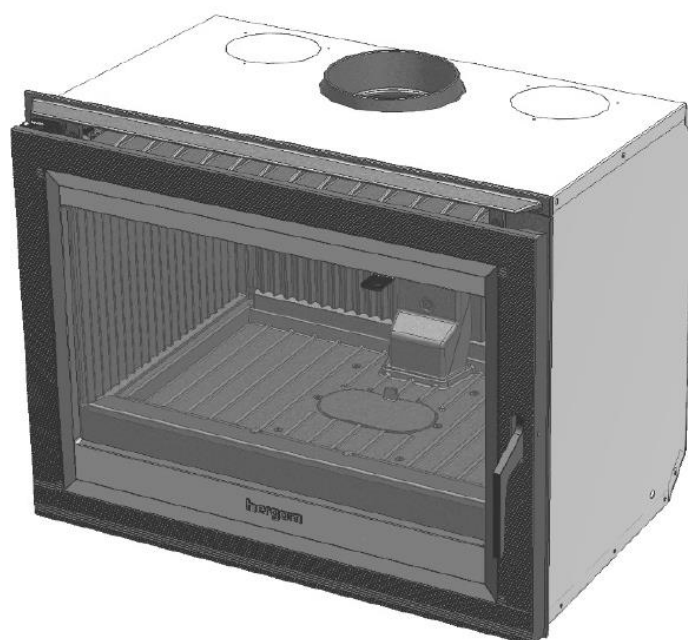


# hergom

## C 10 SE



**DOCUMENTACIÓN DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**DOCUMENTAZIONE DELLE SPECIFICHE TECNICHE**

**TECHNICAL SPECIFICATION DOCUMENTATION**

**DOCUMENTATION DE SPECIFICATION TECHNIQUES**

**DOCUMENTAÇÃO DE ESPECIFICAÇÃO TÉCNICAS**

**DOKUMENTATION TECHNISCHER SPEZIFIKATIONEN**



## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE / EU-KONFORMITÄTSEKLRUNG

Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers:

**INDUSTRIAS HERGOM S.L**  
C/ Borracho s/n 39110 (Soto de la Marina)  
Cantabria (España)

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y pertenece al(os) siguiente(s) producto(s) / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and pertains to the following product(s) / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante e riguarda il/i prodotto/i seguente/i / Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant et concerne le(s) produit(s) suivant(s) / Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante e refere-se ao(s) seguinte(s) produto(s) / Diese Konformitätserklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und bezieht sich auf das/die folgende(n) Produkt(e):

**C 10 SE**



El producto indicado cumple con la legislación comunitaria de armonización pertinente / The indicated product complies with the relevant union harmonization legislation / Le produit indiqué est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente / Il prodotto indicato è conforme alla normativa comunitaria di armonizzazione pertinente / O produto indicado está em conformidade com a legislação comunitária de harmonização relevante / Das angegebene Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft:

|                   |                |                    |
|-------------------|----------------|--------------------|
| REG (UE) 305/2011 | (EU) 2015/1185 | (EU) 2015/1186     |
| DIR 2009/125/CE   | DIR 2012/27/UE | REG (UE) 1025/2012 |

En la evaluación de la conformidad con las disposiciones arriba indicadas se han empleado las siguientes normas armonizadas o especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad / In the assessment of conformity with the above provisions, the following harmonized standards or specifications have been used, with respect to which conformity is declared / Dans l'évaluation de la conformité aux dispositions ci-dessus, les normes ou spécifications harmonisées suivantes ont été utilisées, par rapport auxquelles la conformité est déclarée / Nella valutazione della conformità alle disposizioni di cui sopra sono state utilizzate le seguenti norme o specifiche armonizzate, rispetto alle quali si dichiara la conformità / Na avaliação da conformidade com as disposições anteriores, foram utilizadas as seguintes normas ou especificações harmonizadas, relativamente às quais é declarada a conformidade / Bei der Bewertung der Konformität mit den oben genannten Bestimmungen wurden die folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen verwendet und erklärt:

|          |          |
|----------|----------|
| EN 13229 | EN 16510 |
|----------|----------|

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura/Unterschrift:

Luis Aguilar Martín

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão / Ort und Datum der Ausstellung

Soto de la Marina, 31/10/2024

Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale  
/Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor

Modelo / Model / Modèle / Modello

## C10 SE

**hergom** **CE** 24

DOP n°: C07200AC038



|         |               |              |      |        |          |
|---------|---------------|--------------|------|--------|----------|
| Cert N° | CEE-0045/24-1 | Org. Not. N° | 1722 | Norm.: | EN 13229 |
|---------|---------------|--------------|------|--------|----------|

Leña / wood / bois / legno / madeira

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                         |                                                                                                                                                                                                              |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Potencia Nominal cedida al ambiente / Nominal Power transferred to the environment / Puissance Nominale transférée à l'environnement / Potenza Nominale ceduta all'ambiente / Potência Nominal transferida para o meio ambiente                      | 8,0 kW                  | Potencia Nominal cedida al agua / Nominal Power transferred to water / Puissance Nominale transférée à l'eau / Potenza Nominale trasferita all'acqua / Potência Nominal transferida para a água              | N.A.   |
| Concentración de CO medio al 13% O <sub>2</sub> / Average CO concentration at 13% O <sub>2</sub> / Concentration de CO moyen à 13% O <sub>2</sub> / Concentrazione media di CO al 13% O <sub>2</sub> / Concentração de CO médio a 13% O <sub>2</sub> | 1375 mg/Nm <sup>3</sup> | Presión máxima de servicio / Maximum working pressure / Pression de service maximale / Pressione massima di esercizio / Pressão máxima de trabalho                                                           | N.A.   |
| Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento                                                                                                                                                                                            | 75 %                    | Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura médio dos gases                                                             | 320 °C |
| Partículas / Dust / Particules / Particelle / Partículas                                                                                                                                                                                             | 27 mg/Nm <sup>3</sup>   |                                                                                                                                                                                                              |        |
| Concentración OGC / OGC concentration / Concentration OGC / Concentrazione COT / Concentration OGC (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                             | 41 mg/Nm <sup>3</sup>   | Consumo energía eléctrica auxiliar / Auxiliary electrical energy consumption / Consommation d'énergie électrique auxiliaire / Consumo di energia elettrica ausiliaria / Consumo de energia elétrica auxiliar | N.A.   |
| Concentración NO <sub>x</sub> / NO <sub>x</sub> concentration / Concentration NO <sub>x</sub> / Concentrazione NO <sub>x</sub> / Concentration NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )                                                                 | 99 mg/Nm <sup>3</sup>   |                                                                                                                                                                                                              |        |
| Tiro mínimo / Minimum draw / Tirage minimum / Tiraggio minimo / Tiragem mínimo                                                                                                                                                                       | 12 Pa                   | Collarín de humos / Flue collar / Buse de fumées / Attacco scarico fumi / Anel de fumos (Ø)                                                                                                                  | 150 mm |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|--------|---|--------|-----|--------|-----|--------|----|---------|----|---------|
| Fabricación / Production / Produzione / Produção N°:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| Distancia de seguridad a materiales combustibles. El aparato debe colocarse sobre un suelo no combustible. / Distance from combustible materials. Appliance must be placed on a non-combustible floor. / Distance des matériaux combustibles proches. L'appareil doit être placé sur un sol incombustible. / Distanza da materiali combustibili. L'apparecchio deve essere posizionato su un pavimento non combustibile. / Distância a materiais combustíveis. O aparelho deve ser colocado em um piso não combustível. | <table border="1"> <tr><td>L</td><td>700 mm</td></tr> <tr><td>H</td><td>570 mm</td></tr> <tr><td>W</td><td>433 mm</td></tr> <tr><td>dS1</td><td>600 mm</td></tr> <tr><td>dS2</td><td>600 mm</td></tr> <tr><td>dR</td><td>1000 mm</td></tr> <tr><td>dP</td><td>1100 mm</td></tr> </table> | L | 700 mm | H | 570 mm | W | 433 mm | dS1 | 600 mm | dS2 | 600 mm | dR | 1000 mm | dP | 1100 mm |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 700 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 570 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 433 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| dS1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 600 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| dS2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 600 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| dR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1000 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |
| dP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1100 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |         |    |         |

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustao.

Industrias Hergom S.L. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)  
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com / www.hergom.com

7000AB981\_2  
MADE IN SPAIN



DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI / DECLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES / LEISTUNGSEKHLÄRUNG  
Nº C07100AC038

1. Nombre y código de identificación / Name and identification code / Nome e código di identificazione / Nom et code d'identification / Nome e código de identificação / Name und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer :  
Insertable para combustibles sólidos / Insert appliance for solid fuel / Inserti per combustibili solidi / Inserts à combustibles solides / Encastrável para combustíveis sólidos / Kamineinsätze für feste Brennstoffe  
C 10 SE
2. Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers:  
INDUSTRIAS HERGOM S.L  
C/ Borrancho s/n 39110 (Soto de la Marina) Cantabria (España)
3. Uso previsto / Intended use / Destinazione d'uso / Utilisation prévue / Utilização pretendida / Beabsichtigte Verwendung: Según capítulo 1 de la norma EN 13229 / According to chapter 1 standard EN 13229 / In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240 – EN 13229 – EN 12815– EN 16510 / Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13229 / Acordo corn o capítulo 1 da norma EN 13229 / Gemäß Kapitel 1 der Norm EN 13229
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones / System of assessment and verification of constancy of performance / Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni / Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations / Sistema de avaliação e verificação da constancia das prestações / System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: 3
5. Organismo notificado / Notified Body / Organizzazione notificata / Organisme notifié / Organismo notificado / Prüfstelle:  
CEIS, Centro de Ensayos, Innovación y Servicios, nº 1722 CEE-0045/24-1 (29/02/2024)
6. Prestaciones declaradas / Declared performance / Prestazioni dichiarate / Prestations déclarées / Prestações declaradas / Leistungserklärung:

| Características esenciales<br>Essential characteristics<br>Caratteristiche essenziali<br>Caracteristiques essentielles<br>Características essenciais<br>Wesentliche Eigenschaften | Prestaciones<br>Performance<br>Prestazioni<br>Prestations<br>Prestações<br>Leistungen | Especificaciones técnicas<br>armonizadas / Harmonized technical specification<br>/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées /Especificações técnicas harmonizadas / Harmonisierte technische Spezifikationen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Potencia térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potencia termica nominal / Nennwärmeleistung (kW)                     | 8,0                                                                                   | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007                                                                                                                                                                                                            |
| Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement / Rendimento / Leistung / Verkningsgrad (%)                                                                                      | 75                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Emisiones CO / CO Emissions / Emissions de CO / CO uitstoten / Emisioni CO / Concentração de CO / CO-Emissionen / Emissionen CO [mg/Nm3 - 13% O2]                                 | 1375                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
| PM (Partículas / Dust / Particules / Stof / Particelle / Partículas / Staub) [mg/Nm3 - 13% O2]                                                                                    | 27                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| NOx [mg/Nm3 - 13% O2]                                                                                                                                                             | 99                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| OGC [mg/Nm3 - 13% O2]                                                                                                                                                             | 41                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado, no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6. Die Produkterklärungen in Punkt 1 entsprechen den in Punkt 6 erklärten Leistungen
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 2 angegebenen Herstellers ausgestellt.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par at au nom du fabricant par/ Assinado par e em nome do fabricante/Unterzeichnet durch und im Namen des Herstellers durch:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura/ Unterschrift

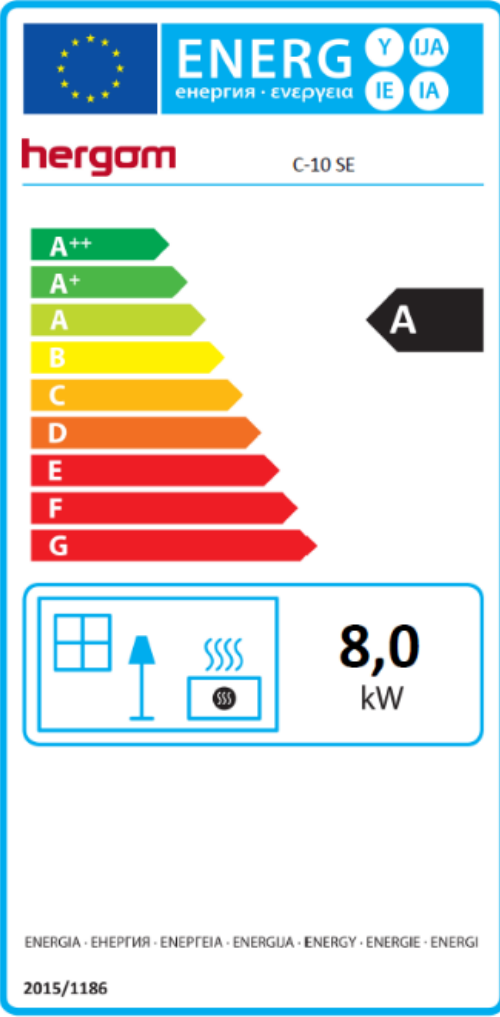
Luis Aguilar Martín

(Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale / Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor)

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão / Ort und Datum der Ausstellung

Soto de la Marina, 31-10-2024

**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV**  
**PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186 ANNEX IV**  
**FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186 ANNEXE IV**  
**SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186 ALLEGATO IV**  
**FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV**  
**PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1186 ANHANG IV**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricante / Supplier / Fornitore / Fournisseur / Fornecedor / Hersteller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>hergom</b>  |  |
| Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore-i del modello / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>C 10 SE</b> |                                                                                      |
| Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>A</b>       |                                                                                      |
| Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung (kW)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>8,0</b>     |                                                                                      |
| Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung (kW)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>-</b>       |                                                                                      |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>98,75</b>   |                                                                                      |
| Eficiencia a potencia calorífica nominal / Efficiency at nominal heat output / Rendimento alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité à puissance calorifique nominale / Eficiência à potência calorífica nominal / Effizienz bei Nennheizleistung (%)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>75</b>      |                                                                                      |
| <p><b>Por favor lea y siga las advertencias e instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento descritas en el manual que acompaña al aparato.</b></p> <p><b>Please read and follow the warnings and instructions for installation, use and maintenance described in the manual accompanying the appliance.</b></p> <p><b>Leggere e seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione descritte nel manuale allegato all'apparecchio.</b></p> <p><b>Veuillez lire et suivre les avertissements et les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien décrits dans le manuel accompagnant l'appareil.</b></p> <p><b>Por favor, leia e siga os avisos e instruções de instalação, uso e manutenção descritos no manual que acompanha o aparelho.</b></p> <p><b>Bitte lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung, die im Handbuch beschrieben sind, das dem Gerät beiliegt.</b></p> |                |                                                                                      |





**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1185 ANEXO II**  
**PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1185 ANNEX II**  
**FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1185 ANNEXE II**  
**SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1185 ALLEGATO II**  
**FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1185 ANEXO II**  
**PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1185 ANHANG II**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------|
| Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modello / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| C 10 SE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto / Indirekte Heizfunktion:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | no/non/ não/nein |       |
| Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 8,0 kW           |       |
| Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -                |       |
| Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido / bevorzugter Kraftstoff                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Wood in logs, moisture content ≤ 25 % / Tronco di legno, contenuto di umidità ≤ 25% / Bûches de bois, contenu en humidité ≤ 25 % / Madeira em tronco, teor de humidade ≤ 25 % / Holz in Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %                                                                                                                                                        |                  |       |
| Otros combustibles apropiados / Other fuels / Altri combustibili idonei / Autres combustibles appropriés / Outros combustíveis apropriados / Andere geeignete Brennstoffe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 % / Compressed wood, moisture content ≤ 12 % / Legno compresso, contenuto di umidità ≤ 12% / Bûches compressées, contenu en humidité ≤ 12 % / Madeira comprimida, teor de humidade ≤ 12 % / Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 12 %<br><br>Otra biomasa leñosa / Other woody biomass / Altra biomassa legnosa / Autre biomasse ligneuse / Outra biomassa lenhosa / Andere holzige Biomasse |                  |       |
| Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido / Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Kraftstoff                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento / Saisonale Heiz Energieeffizienz                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | $\eta_s$ (%)     | 65,00 |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | EEl              | 98.75 |
| Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal / Emissionen aus der Raumheizung bei Nennheizleistung (*):                                             | PM (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                  | 27    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | OGC (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  | 41    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CO (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                  | 1375  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  | 99    |
| (*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas/ Staub; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos/gasförmige organische Verbindungen; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono/ Kohlenmonoxid; NO <sub>x</sub> = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto/Stickoxide |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica/ Heizleistung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal / Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 8,0              | kW    |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa) / Mindestheizleistung (Richtwert)                                                                                                                                                                                                                                                         | $P_{min}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | [X, x/N.A.]      | kW    |
| Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica) / Nutzwirkungsgrad (NCV wie erhalten)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |       |
| Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | $\eta_{th,nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 75,0             | %     |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                              |              |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----|
| calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal / Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                              |              |    |
| Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) / Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $\eta_{th,min}$                                                                              | [x,x/N.A.]   | %  |
| Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade / Hilfsstromverbrauch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                              |              |    |
| A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal / Bei Nennheizleistung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | $eI_{max}$                                                                                   | x,xxx        | kW |
| A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima / Bei minimaler Heizleistung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | $eI_{min}$                                                                                   | x,xxx        | kW |
| En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera / Im Standby-Modus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | $eI_{SB}$                                                                                    | x,xxx        | kW |
| Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente / Permanenter Pilotstrombedarf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                              |              |    |
| Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso) / Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | $P_{pilot}$                                                                                  | [x,xxx/N.A.] | kW |
| Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/de température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior / Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung<br>potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / single-level heat output, without internal temperature control / potenza di riscaldamento a livello singolo, nessun controllo della temperatura interna / puissance calorifique d'un seul niveau, sans commande de température intérieure / potência calorífica de um só nível, sem controlo de temperatura interior / einstufige Heizleistung, ohne Innentemperaturregelung. |                                                                                              |              |    |
| Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto / Kontaktinformationen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | INDUSTRIAS HERGOM, S.L.<br>SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA<br>Apdo. de correos 208 - SANTANDER |              |    |

En Soto de la Marina, a 31 del 10 de 2024

Industrias Hergóm, S. L.  
Por Poder



Luis Aguilar Martín

Director General / General Manager / Direttore Generale / Directeur Général / Director-geral / Generaldirektor

Las actividades marcadas (\*) no están  
amparadas por la acreditación de ENAC.  
The activities marked (\*) are not covered by ENAC  
accreditation.

Ref. Informe nº: CEE-0045/24-1

Report Ref:

Fecha de emisión: 29/02/2024

Date of issue:

## INFORME DE PRODUCTO TIPO PRODUCT TYPE REPORT

### Datos del solicitante

Requester's data

Cliente: INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
Client:

Fabricante: INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
Manufacturer:

Dirección: CL BORRANCHO, S/N (39110) SOTO DE  
Address: LA MARINA, CANTABRIA (ESPAÑA)

Dirección: CL BORRANCHO, S/N (39110) SOTO DE LA  
Address: MARINA, CANTABRIA (ESPAÑA)

Refer. Cliente: 4501031513  
Refer Client:

Marca Comercial: HERGOM  
Trading mark:

Modelo: C 10 SE  
Model:

Número de serie: -  
Serial number:

Tipo de equipo: Insertable de leña  
Appliance type: Woodlog Inset appliance

Norma de producto: EN 13229:2001  
Product standard: EN 13229:2001/A1:2003  
EN 13229:2001/A2:2004  
EN 13229:2001/AC:2006  
EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

Recepción Muestras: 2024-02-12  
Sample reception

Periodo de ensayos:  
Test Period:

Documento certificado por MUÑOZ  
SANCHEZ CARLOS - 50258719X.  
27/02/2024 - 28/02/2024  
Signed by MUÑOZ SANCHEZ  
CARLOS - 50258719X  
Date: 2024.02.27 12:39 +01:00  
Reason: Soy el autor de este documento  
Location: Madrid, España

#### Disposiciones generales:

- ✓ Los resultados contenidos en el presente informe se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones y únicamente a la/s muestra/s objeto de estudio
- ✓ The results contained in this report were obtained using only the sample that was the object of this study, at the moment and in the conditions in which the measurements were taken.
- ✓ Este informe sólo puede ser reproducido en su totalidad, quedando prohibida la reproducción parcial del mismo sin autorización expresa del laboratorio.
- ✓ This report can only be reproduced in its entirety, the partial reproduction of this report is prohibited without the express authorization of the laboratory
- ✓ Las incertidumbres asociadas a las medidas contenidas en este informe están estimadas y a disposición del cliente.
- ✓ The laboratory declares to have verified the conformity of measurement uncertainties according to the above mentioned standard. These uncertainties are available to the customer
- ✓ El laboratorio no se hace responsable de la información aportada por el cliente incluida en este informe.
- ✓ The laboratory isn't responsible for the information provided by the client in this report

#### Informe Revisado Por:

Report Revised by:

Gestor de Proyecto

Project Manager

Este informe es seguro y está protegido frente a cambios posteriores a su firma. Para verificar la versión firmada y su coincidencia, deberá pinchar sobre el icono de alerta que aparece sobre la firma electrónica, y podrá así visualizar la única versión que la firma incluida en el informe avala.

This report is safe and protected against any modifications subsequent to its signing. In order to verify the signed version and its reliability, you may click on the alert icon that appears over the electronic signature, and this you will be able to display the only version guaranteed by the signature included in the report.

ceis s.l. es organismo notificado nº 1722 conforme al Reglamento Europeo de Productos de Construcción nº 305/2011. Este reconocimiento es propiedad de ceis s.l. es intransferible y aplicable exclusivamente a las actividades de ensayo y evaluación de conformidad incluidas en este informe para el producto indicado, exceptuando las actividades no amparadas por el alcance de acreditación 1 / LE149

ceis quiere agradecer la confianza mostrada al solicitar nuestros servicios y esperamos haberles ofrecido un servicio acorde a las necesidades transmitidas

ceis wishes to thank you for the confidence shown by utilizing our services, and we hope that the services we provided were in accordance with your needs and requirements.

Desde ceis creemos en la mejora continua, por lo que agradecemos cualquier sugerencia de mejoras que considere de valor para su empresa, centralizando esta información a través del e-mail [calidad@ceis.es](mailto:calidad@ceis.es)

At ceis, we believe in continual improvement, so we welcome any suggestions for improve that you feel is of value to your company. Please send your comments to [calidad@ceis.es](mailto:calidad@ceis.es)

[www.ceis.es](http://www.ceis.es)

## Descripción del aparato y resumen de resultados

### Appliance description and results summary

| Descripción<br>Description                                                                                           | Resultado<br>Result          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Cámara de combustión<br>Combustion chamber                                                                           | Cerrado<br>Closed            |
| Tipo de aparato (combustión)<br>Type of appliance (combustion)                                                       | Intermitente<br>Intermittent |
| Incorpora una caldera (paila)<br>Fitted with a boiler                                                                | No<br>No                     |
| Declarado para combustión lenta o reducida<br>Declared for slow or reduced combustion                                | No<br>No                     |
| Funcionamiento conectable a una chimenea compartida<br>Operation connectable to a shared chimney                     | No<br>No                     |
| Combustibles recomendados<br>Recommended fuels                                                                       | Leña<br>Woodlogs             |
| Intervalo de recarga nominal (h)<br>Nominal refuelling time (h)                                                      | 0,75                         |
| Potencia teórica térmica nominal (kW)<br>Total Nominal heat output (kW)                                              | 8,0                          |
| Rendimiento nominal (%)<br>Efficiency nominal(%)                                                                     | 75                           |
| CO al 13% O <sub>2</sub> (Nominal) (%)<br>CO al 13% O <sub>2</sub> (Nominal) (%)                                     | 0,11                         |
| CO al 13% O <sub>2</sub> (Nominal) (mg/Nm <sup>3</sup> )<br>CO al 13% O <sub>2</sub> (Nominal) (mg/Nm <sup>3</sup> ) | 1375                         |

## ANEXO A

### ANNEX A

#### Datos complementarios

#### Additional data

En el contenido de este anexo ceis no actúa como Organismo Notificado

Ceis does not act as a Notified Body in the content of this Annex

## Emisiones a potencia nominal - EN 16510-1:2018

## Emissions at nominal heat output - EN 16510-1:2018

Fecha: 27/02/2024

Date:

Técnico de ensayo: Javier González García

Test technician:

### Emisiones de partículas (método gravimétrico, según F.2)

Particulate emissions (gravimetric method, according to clause F.2)

|                                                                                     | Ensayo 1<br>Test 1 | Ensayo 2<br>Test 2 | Ensayo 3<br>Test 3 | Media<br>Average |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| Emisión de partículas (mg/Nm³)<br>Dust emission (mg/m³)                             | 43                 | 45                 | 27                 | 38               |
| Emisión de partículas al 13% O₂ (mg/Nm³)<br>Particulate emission to 13% O₂ (mg/Nm³) | 31                 | 30                 | 20                 | 27               |

### Emisiones de NO<sub>x</sub> (según anexo D.2.3)

Emissions of NO<sub>x</sub> (according to clause D.2.3)

|                                                                                           | Ensayo 1<br>Test 1 | Ensayo 2<br>Test 2 | Ensayo 3<br>Test 3 | Media<br>Average |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| Emisión NO <sub>x</sub> al 13% O₂ (%)<br>NO <sub>x</sub> emission to 13% O₂ (%)           | 0,0054             | 0,0044             | 0,0046             | 0,0048           |
| Emisión NO <sub>x</sub> al 13% O₂ (mg/Nm³)<br>NO <sub>x</sub> emission to 13% O₂ (mg/Nm³) | 112                | 91                 | 95                 | 99               |

### Emisiones de compuestos orgánicos volátiles (según anexo E)

Emissions of organic gaseous compounds (according to clause E)

|                                                                     | Ensayo 1<br>Test 1 | Ensayo 2<br>Test 2 | Ensayo 3<br>Test 3 | Media<br>Average |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| Emisión CxHy al 13% O₂ (%)<br>CxHy emission to 13% O₂ (%)           | 0,0026             | 0,0036             | 0,0013             | 0,0025           |
| Emisión CxHy al 13% O₂ (mg/Nm³)<br>CxHy emission to 13% O₂ (mg/Nm³) | 43                 | 59                 | 22                 | 41               |



INDUSTRIAS HERGOM S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 SANTANDER  
Tel: 0034 942 587 000  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)